



1^a gara di COPPA EUROPA

Slittino su pista naturale

1. EC-Cup-Rennen

im Rennrodeln auf Naturbahn



PROGRAMM/ PROGRAMMA/ PROGRAM

**Montag, 26.Dezember 2011/ Lunedì, 26 dicembre 2011 /Monday,
26th December 2011**

Ankunft der Teilnehmer und Bahnbesichtigung
Arrivo dei partecipanti e ricognizione della pista
Arrival of participants and visitation of the track.

18,00 Uhr - Mannschaftsführerbesprechung und Startnummernverlosung im Rennbüro- "Foyer de ski de Fond" in Flassin

Ore 18.00 - Riunione tecnica dei capisquadra e sorteggio pettorali presso l'ufficio gara "Foyer de Ski de Fond" di Flassin

6 pm - Meeting of the team captains and raffle of numbers at the race office "Foyer de Ski de Fond" at Flassin.

**Dienstag, 27.Dezember 2011/ Martedì, 27 dicembre 2011/ Tuesday, 27th
December 2011**

08,00 Uhr- Startnummernverteilung im Zielraum

Ore 8.00 - Distribuzione pettorali zona di arrivo

8am - Distribution of numbers at the Finish-area

09,00 Uhr- 1. Trainingslauf Einsitzer Herren und Damen

Ore 9.00 - Prima manche di allenamento singolo maschile e femminile

9am - First training run Single-seaters male and female

Anschließend - 2. Trainingslauf Einsitzer Herren und Damen

- 1. + 2. Trainingslauf Doppelsitzer

A seguire - Seconda manche di allenamento singolo maschile e femminile
- Prima e seconda manche di allenamento doppio

Afterwards

- Second training run Single-seaters male and female
- First and second training run two-seaters

Im Anschluss Mannschaftsführerbesprechung im Zielraum

Al termine riunione tecnica dei capisquadra in zona di arrivo

After the training runs meeting of the team leaders (finish area)

18,00 Uhr – Mannschaftsführerbesprechung im Rennbüro “Foyer de Ski de Fond” in Flassin

Ore 18.00 – Riunione tecnica dei capisquadra presso l’ufficio gara “Foyer de Ski de Fond” di Flassin

6pm – Meeting of the team leaders at the race office “Foyer de Ski de Fond” at Flassin

Anschließend Umtrunk

A seguire rinfresco

After the meeting there will be a reception.

Mittwoch, 28.Dezember 2011/ Mercoledì, 28 dicembre 2011 /Wednesday, 28th December 2011

09,00 Uhr – 1. und einziger Rennlauf Doppelsitzer

Ore 9.00 - Prima e unica manche ufficiale di gara doppio

9am – First official run two-seaters.

Anschließend – 1.Rennlauf Einsitzer Damen und Herren

2. Rennlauf Einsitzer Damen und Herren

A seguire - Prima manche ufficiale di gara singolo femminile e maschile

- Seconda manche ufficiale di gara singolo femminile e maschile

Afterwards - First official run single-seaters male and female

- Second official run single-seaters male and female

14,30 Uhr - Siegerehrung des EC-Cup-Rennens beim “Foyer de Ski de Fond” in Flassin

Ore 14.30- Premiazione gare di Coppa Europa presso “Foyer de Ski de Fond” di Flassin

2.30 pm – Prize-giving ceremony at the “Foyer de Ski de Fond” at Flassin

Das Organisationskomitee behält sich Änderungen des Programms vor, um ein gutes Gelingen des Rennens zu gewährleisten.

Il comitato organizzatore apporterà cambiamenti di programma per garantire il miglior svolgimento della gara.

The organization committee reserves the right to change the program in order to guarantee the best course of the race.

BESTIMMUNGEN/ REGOLAMENTO/REGULATION

Das EC-Cup-Rennen im Rennrodeln auf Naturbahn wird nach den geltenden IRO-Regeln durchgeführt

La Coppa Europa di slittino su strada si svolgerà secondo le vigenti norme del IRO.

The European Cup race on natural luge is held according to the regulations of the IRO.

KATEGORIEN/ CATEGORIE / CATEGORIES:

Weiblich-femmini-female: Jugend 1+ 2, Junioren 1+ 2, allgemeine Klasse.
Ragazze, Allieve, Aspiranti, Juniores, Seniores
Juveniles I, Juveniles II, Juniors I, Juniors II, General Category

Männlich-maschili-male: Jugend 1+ 2, Junioren 1+ 2, allgemeine Klasse.
Ragazzi, Allievi, Aspiranti, Juniores, Seniores
Juveniles I, Juveniles II, Juniors I, Juniors II, General Category

Doppelsitzer-doppio: Juniores/ Juniores, Seniores/Seniores
two – seaters: Juniors, General Category

EINSCHREIBUNGEN – ISCRIZIONI - REGISTRATION:

Schriftlich an:

Le iscrizioni dovranno essere inviate per iscritto a:

The registrations must be handed in in written form:

ASIVA – Via Monte Pasubio n. 2 – 11100 Aosta (ITALIA)

Fax +39 0165 40153 – email loredana@asiva.it

NENNSCHLUSS- SCADENZA ISCRIZIONI – END OF REGISTRATION:

Innerhalb 12,00 Uhr, Montag, den 26.Dezember 2011

Entro le ore 12,00 di lunedì 26 dicembre 2011

Monday, 26th December 2011 at 12am

EINSCHREIBEGEBÜHR -QUOTA DI ISCRIZIONE - ENTRYFEE:

Einsitzer Jugend und Junioren=10,00 €, Einsitzer Seniores=15,00, Doppelsitzer=20,00 €,

Singolo ragazzi, allievi e juniores=10,00 €, Singolo Seniores 15,00 €, Doppio 20,00 €

Single- seaters Juniors 10,00 Euro – Single-seaters General Category 15,00 Euro - Two-seaters
20,00 Euro

STARTNUMMERNVERLOSUNG - SORTEGGIO PETTORALI - RAFFLE OF NUMBERS

Die Startnummernverlosung findet am Montag, den 26. Dezember 2011, um 18,00 Uhr, im "Foyer de Ski de Fond" in Flassin statt.

Il sorteggio dei numeri avrà luogo lunedì 26 dicembre 2011 alle ore 18.00 presso il "Foyer de Ski de Fond" a Flassin

The raffle of numbers takes place on the 26th January 2011 at 6 pm at the Flassin "Foyer de Ski de Fond".

INFORMATIONEN – INFORMAZIONI - INFORMATION:

Unter den Tel. Nr. +393939326183 oder +393389061673, Herr Battista Pieiller

Telefonando al Sig. Battista Pieiller ai seguenti numeri: + 39-393-9326183 - +39-338-9061673.

Tel. + 39-393-9326183 or +39-338-9061673 - Sig. Battista Pieiller

HAFTUNG - RESPONSABILITA' - RESPONSIBILITY:

Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unfälle der Athleten oder Dritter vor, während und nach dem Rennen.

L'organizzazione non si assume alcuna responsabilità per infortuni contro gli atleti o terzi, prima, durante e dopo la manifestazione.

The organizing association does not assume any liability for damages whatsoever, accidents of participants or thirds, before, during and after the race.

ZIMMERRESERVIERUNGEN - PRENOTAZIONI ALBERGHIERE

HOTEL RESERVATION:

Bitte direkt die unten angeführten Tel. Nr. kontaktieren:

Contattare direttamente gli alberghi sotto indicati:

Please contact the below – mentioned accommodations directly.

ETROUBLES:

- Hotel Beau Sejour - tel. + 39 0165.78210
- Dortoir Echevennoz - tel. + 39 0165.78225
- L'Abri Affittacamere - tel. + 39 0165.789646

SAINT-OYEN:

- Chateau Verdun - tel.+ 39 0165.78247
- Hotel Mont Velan, tel. +39 0165.78524

SAINT RHEMY EN BOSSES:

- Relais du Pèlerin - tel. +39 0165.780007
- Hotel Suisse - tel. +39 0165780906
- Hotel des Alpes - tel. +39 0165780818

DATI TECNICI / TECHNISCHE DATEN

Pista Naturale Naturrodelbahn	FLASSIN
Altitudine partenza Höhe Start	1.475,05 m.
Altitudine arrivo Höhe Ziel	1.366,62 m.
Dislivello Höhe nunterschied	108,43 m.
Lunghezza Länge	935 m.
Pendenza media Durchschnittsgefälle	11,67%
N° omologazione Homologierung Nr.	2010/146/NB

